

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2003/EES/52/01		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 155/03/COL frá 18. júlí 2003 um samþykkt áætlunar íslenskra stjórnvalda um að fá landsvæði flokkað sem viðurkennt svæði að því er varðar fisksjúkdómama veirublæðingu (VHS) og iðradrep (IHN)	1
2003/EES/52/02		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 142/03/COL um að hreyfa ekki andmælum við norskum ríkisstyrk: Endurskipulagning Atvinnurannsóknastofnunar („Arbeidsforskningsinstituttet“) og yfirlæsing á opinberu fê til hennar	3
2003/EES/52/03		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 143/03/COL um að hreyfa ekki andmælum við breytingum á ríkisstyrk í Noregi: Sérstakar skattareglur fyrir skipafélög	3
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2003/EES/52/04		EFTA-dómstóllinn – Beiðni Héraðsdóms Reykjaness, samkvæmt úrskurði dómsins frá 27. júní 2003, um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins í málinu Ákærvaldið gegn Ásgeiri Loga Ásgeirssyni, Axel Pétri Ásgeirssyni og Helga Má Reynissyni (mál E-2/03)	4
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2003/EES/52/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3278 – CVC/TPG/Debenhams)	5

2003/EES/52/06	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3161 – CVRD/CAEMI)	6
2003/EES/52/07	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3177 – BASF/Glon-Sanders/JV)	6
2003/EES/52/08	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3217 – Carlyle/Finmeccanica/Avio)	7
2003/EES/52/09	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3232 – Trelleborg/Smiths (PSS Division)	7
2003/EES/52/10	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3241 – Arla/Nordzucker/JV)	8
2003/EES/52/11	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3245 – Vodafone/Singlepoint)	8
2003/EES/52/12	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2706 – Carnival Corporation/P & O Princess Cruises	9
2003/EES/52/13	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2822 – ENBW/ENI/GVS	9
2003/EES/52/14	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 111. fundi hennar 22. júlí 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.2706 – Carnival/P&O	9
2003/EES/52/15	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 112. fundi hennar 6. desember 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.2822 – ENBW/ENI/GVS	10
2003/EES/52/16	Orðsending – Tilkynning um heiti vitnisburðar í sérgreinum læknisfræði	10
2003/EES/52/17	Orðsending – Tilkynning um starfsheiti heimilislækna í samræmi við 41. gr. tilskipunar 93/16/EBE	11
2003/EES/52/18	Tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 479/92 frá 25. febrúar 1992 um beitingu 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða milli áætlunarskipafélaga (skipafélagasamtaka)	11
2003/EES/52/19	Samkeppnisreglur í tengslum við samninga um miðlun tækniþekkingar – Orðsending samkvæmt 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 19/65 frá 2. mars 1965 um beitingu 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1/2003	12
2003/EES/52/20	Ríkisaðstoð C 1/03 – Þýskaland – Lok málsmeðferðar	12
2003/EES/52/21	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 4. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 96/67/EB	13
2003/EES/52/22	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	15

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA nr. 155/03/COL

2003/EES/52/01

frá 18. júlí 2003

um samþykkt áætlunar íslenskra stjórnvalda um að fá landsvæði flokkað sem viðurkennt svæði að því er varðar fisksjúkdómana veirublæðingu (VHS) og iðradrep (IHN)

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið (sem nefnist hér á eftir „EES-samningurinn“), einkum 109. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af samningi EFTA-rikkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem um getur í lið 4.1.5 í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og afurða (tilskipun ráðsins 91/67/EBE), eins og henni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 98/45/EB og eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn og svæðabundinni aðlögun á I. viðauka við þann samning, einkum 2. mgr. 10. gr. gerðarinnar,

með hliðsjón af ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 15/94/COL frá 10. mars 1994 um að veita þeim stjórnarmanni eftirlitsstofnunarinnar, sem ber sérstaka ábyrgð á frjálsum vöruflutningum, heimild til að taka tilteknar ákvarðanir og gera tilteknar ráðstafanir, einkum 1. lið,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Til þess að aðildarríki geti fengið svæði og eldisstöðvar utan viðurkenndra svæða viðurkennd að því er varðar annan eða báða fisksjúkdómana veirublæðingu (VHS) og iðradrep (IHN) þurfa þau að leggja fram viðeigandi gögn ásamt innlendum reglum sem tryggja að fullnægt sé skilyrðunum sem sett eru í tilskipun 91/67/EBE.

Hinn 7. júlí 1999 sendu íslensk stjórnvöld Eftirlitsstofnun EFTA áætlun um að fá yfirráðasvæði sitt flokkað sem viðurkennt svæði að því er varðar veirublæðingu (VHS) og iðradrep (IHN).

Íslensk stjórnvöld hafa lagt fram þær viðbótarupplýsingar sem eftirlitsstofnunin hafði óskað eftir.

Í áætluninni og viðbótarupplýsingunum, sem íslensk stjórnvöld hafa lagt fram, kemur fram hvaða landsvæði um er að ræða, hvaða ráðstafanir opinberar stofnanir munu gera, hvaða aðferðir rannsóknarstofur eiga að nota, útbreiðsla sjúkdómanna sem um ræðir og hvaða ráðstöfunum verður beitt ef þeir greinast.

Samkvæmt niðurstöðum úr aðfengnu sérfræðiáliti samræmist áætlunin 10. gr. tilskipunar ráðsins 91/67/EBE.

Athugun á upplýsingum þeim, sem íslensk stjórnvöld lagt fram, hefur einnig leitt í ljós að heilbrigðisástand á Íslandi að því er varðar sjúkdómana VHS og IHN er að minnsta kosti jafngott og á þeim svæðum í Evrópusambandinu sem eru flokkuð sem viðurkennd svæði að því er varðar báða sjúkdómana.

Með ákvörðun nr. 114/03/COL vísaði Eftirlitsstofnun EFTA málinu til dýralækninganefndar EFTA sem er eftirlitsstofnuninni til ráðuneytis.

Ráðstafanir þær, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit dýralækninganefndar EFTA sem er eftirlitsstofnuninni til ráðuneytis.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Hér með er samþykkt áætlunin sem íslensk stjórnvöld lögðu fram 7. júlí 1999 með það fyrir augum að fá svæði flokkað sem viðurkennt svæði að því er varðar fíksjúkdómana veirublæðingu (VHS) og iðradrep (IHN).
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 21. júlí 2003.
3. Ákvörðun þessari er beint til Íslands.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 18. júlí 2003.

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA,

Bernd Hammerman
stjórnarmaður

Niels Fenger
framkvæmdastjóri

**Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og
3. mgr. 1. gr. bókanar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól**

2003/EES/52/02

Eftirlitsstofnun EFTA hefur ákveðið að fyrirhuguð ráðstöfun feli ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Ákvörðun samþykkt hinn:	16. júlí 2003
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	SAM 030.02.009
Fyrirsögn:	Endurskipulagning Atvinnurannsóknastofnunar („Arbeidsforskningsinstituttet“) og yfirfærsla á opinberu fé til hennar
Markmið:	Að stuðla að vönduðum atvinnurannsóknum og fullnægja þörf fyrir rannsóknir og langtímauppbyggingu á sérfræðipækningu á tilteknum sviðum
Lagaheimild:	Ályktun þjóðþingsins
Fjárveiting:	Engar upplýsingar
Tímabil:	Engar upplýsingar

**Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og
3. mgr. 1. gr. bókanar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól**

2003/EES/52/03

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum.

Ákvörðun samþykkt hinn:	16. júlí 2003
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	SAM 030.02.011
Fyrirsögn:	Sérstakar skattareglur fyrir skipafélög
Markmið:	Að verja hagsmuni Norðmanna á sviði siglinga með því að auka samkeppnishæfni skipafélaga
Lagaheimild:	Almenn skattalög, gr. 8-10 til 8-20
Tímabil:	Ótilgreint (kerfið er háð árlegum fjárveitingum norska þjóðþingsins)

EFTA-DÓMSTÓLLINN

Beiðni Héraðsdóms Reykjaness, samkvæmt úrskurði dómsins frá 27. júní 2003,
um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins í málinu Ákærvaldið gegn
Ásgeiri Loga Ásgeirssyni, Axel Péttri Ásgeirssyni og Helga Má Reynissyni

2003/EES/52/04

(Mál E-2/03)

EFTA-dómstólnum hefur borist beiðni, sem er send samkvæmt úrskurði Héraðsdóms Reykjaness í Hafnarfirði frá 27. júní 2003 og var skráð á skrifstofu dómstólsins 9. júlí 2003, um ráðgefandi álit í málinu Ákærvaldið gegn Ásgeiri Loga Ásgeirssyni, Axel Péttri Ásgeirssyni og Helga Má Reynissyni. Leitað er álits um eftirfarandi:

1. Tekur orðið „viðskiptakjör“ í 7. gr. bókunar 9 við EES-samninginn, sbr. og 3. viðbæti við þá bókun, til upprunareglna þeirra sem er að finna í samningi milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands sem undirritaður var 22. júlí 1972, þannig að þær gangi framar upprunareglum þeim sem er að finna í bókun 4 við EES-samninginn?
2. Ef upprunareglur bókunar 4 við EES-samninginn verða þrátt fyrir ákvæði 7. gr. bókunar 9 taldar eiga við um atvik málsins, telst þíðun, hausun, flökun, beinhreinsun, snyrting, söltun og pökkun fískis, sem fluttur hefur verið heilfrystur til Íslands frá löndum utan EES-svæðisins, nægileg aðvinnsla í skilningi þeirra reglna til þess að varan teljist af íslenskum uppruna?
3. Án tillits til þess hvort dómstóllinn taki afstöðu til skýringar á bókun 3 við samninginn frá 1972 er óskað skýringa á upprunareglum bókunar 4 við EES-samninginn um það hvort þíðun, hausun, flökun, beinhreinsun, snyrting, söltun og pökkun fískis, sem fluttur hefur verið heilfrystur til Íslands frá löndum utan EES-svæðisins, teljist nægileg aðvinnsla til þess að varan teljist af íslenskum uppruna.
4. Ef 7. gr. bókunar 9 við EES-samninginn verður talin taka til upprunareglna í samningi milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands sem vísað er til í spurningu 1 og þær upprunareglur verða álitnar ganga framar upprunareglum bókunar 4 við EES-samninginn og EFTA-dómstóllinn verður talinn bær um að láta í té álit um skýringu upprunareglna þessa samnings, telst þá vinnsla af því tagi, sem lýst er í spurningu 2, nægileg aðvinnsla í skilningi þeirrar bókunar til þess að varan verði talin af íslenskum uppruna?
5. Með sama fyrirvara um bægni EFTA-dómstólsins til þess að skýra samninginn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands sem undirritaður var 22. júlí 1972, til hvaða aðildarlanda í Evrópusambandinu tekur bókun 6 við þann samning?

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3278 – CVC/TPG/Debenhams)**

2003/EES/52/05

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið CVC Capital Partners Group Limited, Capital Partners (Luxembourg) SA (CVC) og bandaríska fyrirtækið TPG Advisors III, Inc. (TPG) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir öllu breska fyrirtækinu Debenhams plc (Debenhams) með dómsmáli á grundvelli bresks félagaréttar.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC: fjárfestingarfyrirtæki
 - TPG: fjárfestingarfyrirtæki
 - Debenhams: smásöluverslun með neysluvörur, heimilisvörur og annars konar vörur aðrar en matvæli
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 245 hinn 11. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3278 – CVC/TPG/Debenhams, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3161 – CVRD/CAEMI)****2003/EES/52/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3161. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3177 – BASF/Glon-Sanders/JV)****2003/EES/52/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3177. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3217 – Carlyle/Finmeccanica/Avio)****2003/EES/52/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. ágúst 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3217. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3232 – Trelleborg/Smiths (PSS Division))****2003/EES/52/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. september 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3232. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3241 – Arla/Nordzucker/JV)****2003/EES/52/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30. september 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3241. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3245 – Vodafone/Singlepoint)****2003/EES/52/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. september 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3245. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2706 –
Carnival Corporation/P & O Princess Cruises**

2003/EES/52/12

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Drög að ákvörðun, sem send hafa verið framkvæmdastjórninni í samræmi við 2. mgr. 8. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89, gefa tilefni til athugasemda að því er varðar virðingu fyrir réttinum til að flytja mál sitt.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 233, 31.9.2003.

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2822 – ENBW/ENI/GVS

2003/EES/52/13

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Málsaðilar féllust á það í upphafi að hætta væri á samkeppnisröskun. Málsaðilar sendu ekki svör við ákvörðun sem tekin var í samræmi við c-lið 1. mgr. 6. gr. Snemma í II. áfanga lögðu þeir fram tillögur að viðunandi úrbótum sem var breytt lítillega að afloknu samráði við markaðsaðila til þess að koma til móts við ábendingar þriðju aðila um hugsanlega samkeppnisröskun. Af þessum sökum var málsaðilum ekki send tilkynning um andmæli, aðgang að skjölum var ekki krafist og skýrslugjöf átti sér ekki stað.

Hvorki málsaðilar né þriðju aðilar gerðu athugasemdir við framkvæmd samráðs við markaðsaðila.

Málið gefur því ekki tilefni til athugasemda um réttinn til að flytja mál sitt.

Gjört í Brussel 9. desember 2002.

Serge DURANDE

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 111. fundi
hennar 22. júlí 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu
COMP/M.2706 – Carnival/P&O**

2003/EES/52/14

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 111. fundi hennar 22. júlí 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.2706 – Carnival/P&O.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 233, 30.9.2003.

Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 112. fundi hennar 2003/EES/52/15
6. desember 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu
COMP/M.2822 – ENBW/ENI/GVS

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 112. fundi hennar 6. desember 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.2822 – ENBW/ENI/GVS.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 233, 30.9.2003.

Orðsending – Tilkynning um heiti vitnisburðar í sérgreinum læknisfræði 2003/EES/52/16

Í tilskipun ráðsins 93/16/EBE um að greiða fyrir fjálsfum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi, eins og henni var breytt nýlega með tilskipun 2001/19/EB, nánar tiltekið 42. gr. a, er mælt fyrir um að aðildarríkin skuli tilkynna framkvæmdastjórninni um þau lög og stjórnarsýslufyrirmæli sem þau samþykkja um veitingu prófskírteina, vottorða og annars vitnisburðar um formlega menntun og hæfi á því sviði sem tilskipun þessi nær til. Framkvæmdastjórnin skal birta viðeigandi auglýsingu í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*, þar sem talin eru upp þau heiti, sem aðildarríkin samþykkja fyrir viðkomandi menntun og hæfi og, þar sem við á, samsvarandi starfsheiti.

Ítalía og Bretland hafa hvort um sig tilkynnt eina breytingu á heiti í skrá um heiti náms í sérgreinum læknisfræði fyrir hvort ríki.

Viðauki C við tilskipun 93/16/EBE, eins og henni var breytt með tilskipun 2001/19/EB, breytist sem hér segir:

1. Undir fyrirsögninni Félagslækningar hljóði færslan fyrir Ítalíu svo:
„Igiene e medicina preventiva“.
2. Undir fyrirsögninni Blóðmeinafræði hljóði færslan fyrir Bretland svo:
„Haematology“.

**Orðsending – Tilkynning um starfsheiti heimilislækna í samræmi
við 41. gr. tilskipunar 93/16/EBE**

2003/EES/52/17

Í tilskipun ráðsins 93/16/EBE um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi, nánar tiltekið 41. gr., er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilkynna framkvæmdastjórninni þær ráðstafanir sem þau grípa til í samræmi við 30. gr. Framkvæmdastjórnin skal birta viðeigandi auglýsingu í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* með upplýsingum um heiti sem aðildarríkið hefur samþykkt á prófskírteini, vottorði eða öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi og eftir atvikum hlutaðeigandi starfsheiti.

Þýskaland hefur tilkynnt breytingu á heiti í skrá um starfsheiti sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 393 hinn 31. desember 1996, bls. 4.

Skrá um heiti prófskírteina, vottorða og annars vitnisburðar um formlega menntun og hæfi sem heimilislæknir, sem birt er í samræmi við 41. gr. tilskipunar ráðsins 93/16/EBE, breytist sem hér segir:

Undir fyrirsögninni „2. liður Starfsheiti“ hljóði færslan fyrir Þýskaland svo:

„Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin“

**Tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 479/92 frá
25. febrúar 1992 um beitingu 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart tilteknum
flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða milli áætlunarskipafélaga
(skipafélagasamtaka) ⁽¹⁾**

2003/EES/52/18

Í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 479/92 gefur framkvæmdastjórnin hagsmunaaðilum kost á að leggja fram athugasemdir við drög að reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) um beitingu 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart flokkum samninga á sviði sjóflutninga sem voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 233, 30.9.2003. Fyrirhugaðar breytingar á málsmeðferð eru nauðsynlegar til þess að samræma reglugerð 823/2000 reglugerð ráðsins 1/2003, en í henni er kveðið á um að kerfi tilkynninga skuli lagt niður frá og með 1. maí 2004. Athugasemdir ber að senda áður en sex vikur eru liðnar frá því að þessi tilkynning birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 233, 30.9.2003, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Unit COMP/D2, Office J-70 2/55
B-1049 Brussel/Bruxelles
Bréfasími: (32) 22 96 98 12
Netfang: Nieves.Navarro-blanco@cec.eu.int

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 233, 30.9.2003.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 55, 29.2.1992, bls. 3. Aths. ritstj.: Heiti reglugerðar (EBE) nr. 479/92 hefur verið leiðrétt í samræmi við breytingar á tölusetningu greina í stofnsáttmála Evrópubandalagsins samkvæmt 12. gr. Amsterdam-sáttmálans; upprunalega var vísað til 3. mgr. 85. gr. sáttmálans.

Samkeppnisreglur í tengslum við samninga um miðlun tækniþekkingar**2003/EES/52/19**

Orðsending samkvæmt 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 19/65 frá 2. mars 1965 um beitingu 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1/2003

Framkvæmdastjórnin gefur öllum hagsmunaaðilum kost á að leggja fram athugasemdir við eftirfarandi skjöl:

- Drög að reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans gagnvart flokkum samninga um miðlun tækniþekkingar.
- Drög að leiðbeiningum um beitingu 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart samningum um miðlun tækniþekkingar.

Athugasemdir ber að senda framkvæmdastjórninni áður en átta vikur eru liðnar frá því að orðsending þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 235, 1.10.2003. Það er vinnuregla hjá framkvæmdastjórninni að birta allar athugasemdir sem berast í tengslum við samráð við almenning. Engu að síður er heimilt að óska þess að farið verði með athugasemdir eða kafla úr þeim sem trúnaðarmál. Þeir sem fara slíks á leit eru beðnir um að láta það koma skýrt fram á forsiðu athugasemdanna að um trúnaðarmál sé að ræða. Ber þá einnig að senda framkvæmdastjórninni til útgáfu aðra gerð athugasemdanna sem er ekki trúnaðarmál. Athugasemdirnar skal senda með rafpósti á eftirfarandi netfang:

COMP-TECHNOLOGY-TRANSFER@cec.eu.int

Einnig má senda bréf á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Unit A 1 – Policy Development (Antitrust/mergers)
Technology Transfer Review
B-1049 Brussel/Bruxelles

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 235, 1.10.2003.

Ríkisaðstoð
Ríkisaðstoð C 1/03
Þýskaland

2003/EES/52/20

Með bréfi dagsettu 25. júlí 2003 hefur framkvæmdastjórnin tilkynnt þýskum stjórnvöldum ákvörðun sína um að hætta málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans í tengslum við styrki í þágu Lip Bremen.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 233, 30.9.2003.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um málsmeðferðina sem
mælt er fyrir um í 4. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 96/67/EB**

2003/EES/52/21

Samkvæmt ákvæðum 4. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 96/67/EB frá 15. október 1996 um aðgang að flugafgreiðslumarkaðinum á flugvöllum bandalagsins ⁽¹⁾, er framkvæmdastjórninni skylt að birta í upplýsingaskyni skrá yfir flugvöllina sem um getur í tilskipuninni.

	Flugvöllir með meiri umferð en 2 milljónir farþega eða 50 000 fraktonn á ári (2002)	Flugvöllir með meiri umferð en 1 milljón farþega eða 25 000 fraktonn á ári (2002)	Aðrir flugvöllir sem eru opnir atvinnuflugi
Belgía	Brussel, Oostende, Liège-Bierset	Charleroi	Antwerpen
Danmörk	Kaupmannahöfn-Kastrup	Billund	Aars, Anholt, Árósar, Álalborg, Óðinsvé, Esbjerg, Bornholm, Sønderborg, Vojens, Thisted, Stauning, Skive, Hróarskelda, Hadsund, Herning, Kalundborg, Koster Vig, Læsø, Lemvig, Lolland-Falster, Viborg, Tønder, Sydlyn, Sindal, Padborg, Ærø, Randers, Ringsted, Kolding, Spjald, Morsø, Samsø
Þýskaland	Berlín-Tegel, Hamborg, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Hannover-Langenhagen, Stuttgart, München, Nürnberg, Leipzig-Halle, Köln-Bonn	Berlín-Schönefeld, Bremen, Dortmund, Dresden, Münster/Osnabrück, Paderborn-Lippstadt	Augsburg-Mühlhausen, Berlín-Tempelhof, Borkum, Braunschweig, Eggersdorf, Emden, Erfurt, Frankfurt-Hahn, Friedrichshafen, Heringsdorf, Hof, Harle, Jüist, Karlsruhe/Baden-Baden, Kassel-Calden, Kiel-Holtenau, Lübeck-Blankensee, Mannheim-City, Mönchengladbach, Niederrhein, Norden-Norddeich, Nordeney, Oehna, Saarbrücken-Ensheim, Schönhagen, Schwerin-Parchim, Siegerland, Strausborg, Wangerooge, Westerland-Sylt, Wilhelmshaven-Mariensiel
Grikkland	Aþínai, Iraklón, Þessaloníki, Ródos, Kerkira	Chania, Kos	Alexandrupolis, Araxos, Ioannina, Kalamata, Kastoría, Kavala, Kozani, Nea Anchialos, Preveza, Astypalaia, Chios, Ikaria, Karpáþos, Kasos, Kastelorizo, Kefallonia, Kíþíra, Mílos, Leros, Limnos, Mikonos, Mílos, Mitilini, Naxos, Paros, Samos, Santorini, Síros, Sitía, Skíapþos, Skíros, Zakinþos
Spánn	Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid, Málaga, Menorca, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia	Santiago, Vitoria	Almería, Asturias, Badajoz, Córdoba, Coruña, El Hierro, Gerona, Gomera, Granada, Jerez, La Coruña, La Palma, León, Madrid-C. Vientos, Melilla, Murcia, Pamplona, Reus, Sabadell, Salamanca, San Sebastián, Santander, Valladolid, Vigo, Zaragoza
Frakkland	París-CDG, París-Orly, Nice-Côte d'Azur, Marseille-Provence, Lyon-Saint Exupéry, Toulouse-Blagnac, Båle-Mulhouse, Bordeaux-Mérignac	Ajaccio-Campo dell'Oro, Clermont-Ferrand-Auvergne, Fort de France-Le Lamentin, Montpellier-Méditerranée, Nantes-Atlantique, Pointe-à-Pitre-Le Raizet, St. Denis-Gillot, Strasbourg-Entzheim	Lille-Lesquin, Bastia-Poretta, Toulon-Hyères, Brest-Guipavas, Biarritz-Bayonne-Anglet, Pau-Pyrenées, Tarbes-Lourdes-Pyrenées, Perpignan-Rivesaltes, Rennes-St. Jacques, Grenoble-St. Geoirs, Nîmes-Garons, Metz-Nancy-Lorraine, Figari-Sud Corse, Beauvais-Tille, Calvi-Ste. Catherine, Lorient Lann-Bihoué, Quimper-Pluguffan, Avignon-Caumont, Limoges-Bellegarde, Le Havre-Octeville, St. Étienne-Bouthéon, Rodez-Marcillac, Chambéry-Aix les Bains, Béziers-Vias, Lannion-Servel, Annécý-Meythet, Caen-Carpíquet, Cayenne-Rochambeau, Poitiers-Biard, Cherbourg-Maupertus, La Rochelle-Laleu, Périgueux-Bassillac, Rouen-Vallée de la Seine, Brive-La Roche, Dinnard-Pleurtuit-St. Malo, Agen-La-Garenne, Deauville-St. Gatién, Dijon-Longvic, Castres-Mazamet, Bergerac-Roumaniére, Reims-Champagne, St. Brieux-Armor, Angoulême-Brie-Champniers, Aurillac, Carcassonne-Salvaza, Tours-St. Symphorien, Epinal-Mirecourt, Ouessant, Ile d'Yeu-le-Grand Phare, Le Mans-Arnage, Roanne-Renaison, Le Puy-Loudes, Dole-Tavaux, La Mole, Le Touquet-París-Plage, Châteauroux-

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 272, 25.10.1996, bls. 36.

			Deols, Auxerre-Branches, Valence-Chabeuil, Montluçon-Gueret, Courchevel, Niort-Souché, Colmar-Houssen, Cognac-Chateaubernard, Laval-Entrammes, Troyes-Barbery, Valenciennes-Denain, Gap-Tallard, Calais-Dunkerque, Morlaix-Ploujean, Vichy-Charmeil, Charleville-Mezières, Bourges, Rochefort-St. Agnant, La-Roche-sur-Yon-Les-Ajoncs, Cahors-Lalbenque, Granville, Albi-Le-Sequestre, Moulins-Montbeugny, Aubenas-Vals-Lanas
Írland	Dublin, Shannon	Cork	Knock, Kerry, Galway, Donegal, Sligo, Waterford
Ítalía	Róm-Fiumicino, Milano-Malpensa, Milano-Linate, Napoli, Bologna, Catania, Palermo, Bergamo, Venezia, Torino, Verona, Cagliari	Olbia, Firenze, Bari, Pisa, Verona, Genova-Sestri	Albenga, Alghero-Fertilia, Ancona-Falconara, Aosta, Biella-Cerrione, Bolzano, Brescia, Brindisi-Papola Casale, Crotone, Cuneo-Levaldigi, Foggia-Gino Lisa, Forli, Grosseto, Lamezia Terme, Lampedusa, Marina di Campo, Padova, Pantelleria, Parma, Perugia-Sant'Egidio, Pescara, Reggio Calabria, Rimini-Miramare, Róm-Ciampino, Róm Urbe, Siena-Ampugnano, Taranto-Grottaglie, Tortoli, Trapani-Birgi, Treviso-Sant'Angelo, Trieste-Ronchi dei Legionari, Vicenza
Lúxemborg	Lúxemborg		
Holland	Amsterdam-Schiphol		Rotterdam, Maastricht-Aachen, Eindhoven, Groningen-Eelde, Twente-Enschede
Austurríki	Vín	Salzburg	Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz
Portúgal	Lissabon, Faro, Funchal, Porto-Sà Carneiro		Braga, Chaves, Coimbra, Corvo, Evora, Flores, Horta, Lages, Porto Santo, Santa Maria, Pico, Saõ Jorge, Cascais/Tires, Graciosa, Vila Real, Covilhã, Viseu, Bragança, Ponta Delgada, Portimao, Sines, Vilar de Luz (Maia)
Finnland	Helsinki-Vantaa		Oulu, Turku, Rovaniemi, Vaasa, Kuopio, Tampere-Pirkkala, Jyväskylä, Joensuu, Maarianhamina, Ivalo, Kajaani, Kruunupyy, Kemi-Tornio, Kittilä, Pori, Kuusamo, Savonlinna, Lappeenranta, Varkaus, Helsinki- Malmi, Enontekiö, Mikkeli, Seinäjoki
Svíþjóð	Gautaborg-Landvetter, Stokkhólmur-Arlanda	Malmö-Sturup, Stokkhólmur-Bromma	Ängelholm, Arvika, Arvidsjaur, Borlänge, Eskilstuna, Falköping, Gällivare, Ljungby/Feringe, Ljungbyhed, Ludvika, Gävle-Sandviken, Gautaborg-Säve, Hagfors, Halmstad, Hemavan, Helsingborg/Hammen, Hultsfred, Jönköping, Kalmar, Karlskoga, Karlstad, Kiruna, Kramfors, Kristianstad, Lidköping, Linköping/Malmen, Linköping/SAAB, Luleå/Kallax, Lycksele, Malmö/Hammen, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Oskarshamn, Pajala, Ronneby, Satenäs, Skellefteå, Skövde, Stokkhólmur/Bromma, Stokkhólmur/Skavsta, Stokkhólmur/Västerås, Storuman, Strömstad/Näsinge, Sundsvall/Härnösand, Sveg, Söderhamn, Torsby/Fryklanda, Trollhättan-Vänersborg, Umeå, Uppsalar, Vilhelmina, Visby, Växjö-Kronoberg, Örebro, Örnsköldsvic, Östersund/Frösön
Bretland	Aberdeen, Belfast-International, Birmingham, Bristol, Edinborg, East-Midlands, Glasgow, Liverpool, Lundúnir-Heathrow, Lundúnir-Gatwick, Lundúnir-Stansted, Luton, Manchester, Newcastle	Belfast-City, Cardiff, Kent International, Leeds Bradford, Lundúnir Prestvík	Southampton, Teesside, Inverness, Sumburgh, Humberside, Bournemouth, Norwich, Exeter, St. Mary's (Scilly), Penzance, Plymouth, Scatsta, Stornway, Kirkwall, Blackpool, City of Derry, Sheffield, Benbecula, Tresco (Scilly), Wick, Cambridge, Islay, Isle of Man, Dundee, Campbeltown, Barra, Biggin Hill, Battersea, Tiree, Leirvík, Southend, Lydd, Hawarden, Coventry, Gloucester, Shoreham, Unst, Carlisle, Barrow, Newquay, Fermanagh

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2003/EES/52/22

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2003/0354/UK	Reglugerð um auglýsingar og kynningu á tóbaki 2003 (sölustaðir) (Skotland)	23-12-2003
2003/0355/NL	Drög að ákvörðun frá ... um reglur um járnbrautargrunnvirki (ákvörðun um járnbrautargrunnvirki)	24-12-2003
2003/0356/NL	Drög að ákvörðun frá ... um reglur um skoðun og vottun járnbrautarvagna (ákvörðun um járnbrautarvagna)	24-12-2003
2003/0357/I	Drög að ráðherratilskipun um tæknilega eiginleika áberandi endurskinsvesta og endurskinsborða sem stjórnendum ökutækja sem eru kyrrstæð á vegi er skylt að bera	29-12-2003
2003/0358/UK	Reglugerð um auglýsingar og kynningu á tóbaki („Brandsharing“)	29-12-2003
2003/0359/UK	Reglugerð um auglýsingar og kynningu á tóbaki 2003 (sölustaðir)	29-12-2003
2003/0360/D	Tæknilegir afhendingarskilmálar fyrir búnað til viðhalds á vegum (þý. skammst. <i>TLG</i>), hluti B 6 Vegkantasláttuvélar	29-12-2003
2003/0361/D	Tæknilegir afhendingarskilmálar fyrir búnað til viðhalds á vegum (þý. skammst. <i>TLG</i>), hluti B 7 Illgresiseyðingarvélar	29-12-2003
2003/0362/D	Tæknilegir afhendingarskilmálar fyrir grjót sem notað er í brimvarnargarða og þess háttar (þý. skammst. <i>TLW</i>)	29-12-2003

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópuðómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission
 DG Enterprise, Unit F1
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int
 Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB**

BELGÍA

BELNOTIF

Qualité et sécurité

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

North Gate III – 4^e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>M^{elle} P. Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netfang: belnotif@mineco.fgov.be**DANMÖRK**

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dkBirgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar

– noti@ebst.dk**ÞÝSKALAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Referat XA2

Scharnhorststraße 34–37

D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel

Sími: (49) 30 20 14 63 53

Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79

Netfang: infonorm@bmwa.bund.de**GRIKKLAND**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30) 17 78 17 31

Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT

Acharon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30) 12 12 03 00

Bréfasími: (30) 12 28 62 19

Netfang: 83189in@elot.gr**SPÁNN**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias

Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de

Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente

C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez

Sími: (34) 91 379 84 64

Bréfasími: (34) 91 379 84 01

Netfang: d83-189@ue.mae.es**FRAKKLAND**

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la

propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau

Sími: (33) 1 53 44 97 04

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.frM^{elle} Françoise Ouvrard

Sími: (33) 1 53 44 97 05

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty

Sími: (353) 1 807 38 80

Bréfasími: (353) 1 807 38 38

Netfang: lostyt@nsai.ie

Mw. Hennie Boekema

Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer

Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl**ÍTALÍA**Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 RomaVefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia

Sími: (39) 06 47 05 22 05

Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05

Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni

Sími: (39) 06 47 05 26 69

Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48

Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURGSEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann

Sími: (352) 46 97 46 1

Bréfasími: (352) 22 25 24

Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLANDMinisterie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide

Sími: (31) 50 5 23 21 34

AUSTURRÍKIBUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 WienVefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm

Sími: (43) 17 11 00 58 96

Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80

Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGALINSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 CaparicaVefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina

Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00

Bréfasími: (351) 21 294 82 23

Netfang: mondina@mail.ipq.pt

Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLANDKAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki

og

Ratakatu 4

FI-00120 Helsinki

Póstfang:

PO Box 32

FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

KOMMERSKOLLEGIUM
Box 6803
Drottningatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS
DIRECTORATE 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA SECRETARIAT
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregefta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Dogan
Sími: (90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr

EFTA
PUBLICATION
UNIT

EFTA Publication Unit

Rue de Trèves 74

1040 Brussels

Belgium

Tel: +32 2 286 17 09

Fax: +32 2 286 17 06